

# GERMANY - TRANSLATION SERVICES - PROVISION OF LEGAL TRANSLATION, AND OTHER RELATED ACTIVITIES IN SEVERAL EU OFFICIAL LANGUAGES (CS, DA, EL, ES, ET, FI, LT, LV, NL, PT, SV).

11/2024

Contract or concession notice – standard regime

## 1. Buyer

### 1.1 Buyer

*Official name:* European Central Bank

*Legal type of the buyer:* EU institution, body or agency

*Activity of the contracting authority:* Economic affairs

## 2. Procedure

### 2.1 Procedure

*Title:* Provision of legal translation, and other related activities in several EU official languages (CS, DA, EL, ES, ET, FI, LT, LV, NL, PT, SV).

*Description:* The European Central Bank (ECB) is seeking through this open procedure suppliers for the provision of legal translation, and other related activities in several EU official languages: Czech (CS), Danish (DA), Greek (EL), Spanish (ES), Estonian (ET), Finnish (FI), Lithuanian (LT), Latvian (LV), Dutch (NL), Portuguese (PT), and Swedish (SV).

*Procedure identifier:* 786b8129-eefd-4846-b3b8-5c5d1592c425

*Internal identifier:* PRO-006349

*Type of procedure:* Open

*The procedure is accelerated:* no

#### 2.1.1 Purpose

*Main nature of the contract:* Services

*Main classification (cpv):* 79530000 Translation services

#### 2.1.2 Place of performance

*Postal address:* European Central Bank Sonnemannstrasse 22

*Town:* Frankfurt am Main

*Postcode:* 60314

*Country subdivision (NUTS):* Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

*Country:* Germany

*Additional information:* This tender procedure is conducted via the ECB's electronic tendering system (e-tendering) which can be accessed via the following internet address: <http://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html> . If you have not used the ECB's electronic tendering system before, you need to register via the above link (click on 'Register'). Subsequently to the registration, you will receive an automated notification with your user credentials to log in (click on 'Login') and to access the tender documentation. Please note that: — A registration to the above system is only required once and you can reuse your user credentials in all future procedures of the ECB which are conducted via the above system. Therefore, please keep your user credentials for the future; — In case you should have participated in previous ECB tender procedure(s) in the past which were conducted via the ECB's prior online system, you nevertheless need to register once to the ECB'

selectronic tendering system under the above address; — Your mere registration does not constitute an application/tender. You must submit your application/tender via the ECB's electronic tendering system as further instructed in the application/tender documentation. The system reference number for the above procurement is: RFX-PT-2023-000083: PRO-006349Legal translation EU languages. To download the tender documents, log on to the ECB's electronic tendering system with your login and password. Expand the field 'Public Tenders – Upcoming Events'. Click on 'Click to request an invitation to this event' for the above procedure and close the new window which opens. Once the request is completed (this can take a few minutes), the status of the participation request will change to 'Invited' and the RFX documentation will be accessible via the RFX tab. Under the above link you also find user guides for detailed information on how to use the system and contact details for technical support. Should you require technical help when using the system, please contact the ECB's technical support team at [sourcing.support@ecb.europa.eu](mailto:sourcing.support@ecb.europa.eu) by quoting the reference number and the problem experienced. Any other queries relating to this procurement procedure and the content of the procurement documentation shall be submitted as message via the ECB's e-tendering system (under the tab 'Discussion'). The ECB endeavours to answer all queries as quickly as possible but cannot guarantee a minimum time response. The ECB shall not be bound to reply to queries received less than seven calendar days before the time-limit for the submission of tenders.

### 2.1.3 Value

*Estimated value excluding VAT:* 1,032,000 EUR

*Maximum value of the framework agreement:* 1,032,000 EUR

### 2.1.4 General information

*Additional information:* The tender procedure shall be open on equal terms to all natural or legal persons resident or located in the European Union and to all natural and legal persons resident or located in a country which has ratified the World Trade Organisation Agreement on Government Procurement or has concluded with the European Union a bilateral agreement on procurement under the conditions laid down in the said agreements. The tender procedure is conducted in accordance with Decision ECB/2016/2 laying down the rules on procurement (as amended), available at <https://www.ecb.europa.eu/ecb/legal/1001/procurement/html/index.en.html> And in EUR-Lex: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX:02016D0002-20200501>. The detailed features and terms and conditions of the procedure can be found in the procurement documents.

*Legal basis:*

Directive 2014/24/EU

<http://data.europa.eu/eli/dec/2016/245/2020-05-01> - Consolidated text: Decision (EU) 2016/245 of the European Central Bank of 9 February 2016 laying down the rules on procurement (ECB/2016/2) (recast)

### 2.1.5 Terms of procurement

*Terms of submission:*

*Maximum number of lots for which one tenderer can submit tenders:* 11

*Terms of contract:*

*Maximum number of lots for which contracts can be awarded to one tenderer:* 11

### 2.1.6 Grounds for exclusion

Purely national exclusion grounds: Based on Art. 30 of the ECB Procurement rules (Decision ECB /2016/2, as amended)

## 5. Lot

5.1 Lot technical ID: LOT-0001

*Title:* Czech (CS)

*Description:* Provision of legal translation, and other related activities into Czech

*Internal identifier:* Lot 1

### 5.1.1 Purpose

*Main nature of the contract:* Services

*Main classification (cpv):* 79530000 Translation services

### 5.1.3 Estimated duration

*Start date:* 2025-01-01+01:00

*Duration:* 48 MONTH

### 5.1.6 General information

*This is a recurrent procurement*

*Reserved participation:* Participation is not reserved.

*The names and professional qualifications of the staff assigned to perform the contract must be given:*

Tender requirement

Procurement Project not financed with EU Funds.

### 5.1.9 Selection criteria

*Criterion:*

*Type:* Other

*Use of this criterion:* Not used

*Information about the second stage of a two-stage procedure:*

*The buyer reserves the right to award the contract on the basis of the initial tenders without any further negotiations*

### 5.1.10 Award criteria

*Criterion:*

*Type:* Price

*Description:* Financial offer

Weight (percentage, exact): 50

*Criterion:*

*Type:* Quality

*Description:* Quality of the technical offer (written tests)

Weight (percentage, exact): 50

### 5.1.11 Procurement documents

*Languages in which the procurement documents are officially available:* English

*Deadline for requesting additional information:* 2024-02-22+01:00 12:00:00+01:00

*Address of the procurement documents:* <https://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html>,

*Ad hoc communication channel:*

*Name:* ECB electronic tendering platform

*URL:* <https://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html>

#### 5.1.12 Terms of procurement

*Terms of submission:*

*Electronic submission:* Required

*Address for submission:* <https://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html>

*Languages in which tenders or requests to participate may be submitted:* English

*Electronic catalogue:* Not allowed

*Variants:* Not allowed

*Deadline for receipt of tenders:* 2024-02-29+01:00 12:00:00+01:00

*Deadline until which the tender must remain valid:* 1 YEAR

*Terms of contract:*

*Electronic invoicing:* Allowed

*Electronic ordering will be used:* yes

*Electronic payment will be used:* yes

*Information about review deadlines:* Aggrieved candidates or tenderers may challenge in writing the ECB's decision to reject their application or tender before the ECB's Procurement Review Body (PRB). The appeal before the PRB must be lodged within 10 days of receipt of the notification in accordance with Article 34(1) or the first sentence of Article 34(3) of Decision ECB/2016/2 laying down the rules on procurement, as amended. Further requirements are outlined in Article 39 of this Decision. A complaint to the European Ombudsman does not affect the deadline for lodging appeals. Decisions of the PRB may be challenged before the Court of Justice of the European Union.

#### 5.1.15 Techniques

*Framework agreement:*

Framework agreement, without reopening of competition

*Maximum number of participants:* 8

*Information about the dynamic purchasing system:*

No dynamic purchase system

#### 5.1.16 Further information, mediation and review

*Mediation organisation:* The European Ombudsman

*Review organisation:* General Court of the European Union

*Organisation providing more information on the review procedures:* European Central Bank

#### 5.1 Lot technical ID: LOT-0002

*Title:* Danish (DA)

*Description:* Provision of legal translation and other related activities into Danish

*Internal identifier:* Lot 2

#### 5.1.1 Purpose

*Main nature of the contract:* Services

*Main classification (cpv):* 79530000 Translation services

#### 5.1.3 Estimated duration

*Start date:* 2024-11-01+01:00

*Duration:* 48 MONTH

#### 5.1.6 General information

*This is a recurrent procurement*

*Reserved participation:* Participation is not reserved.

*The names and professional qualifications of the staff assigned to perform the contract must be given:*

*Tender requirement*

*Procurement Project not financed with EU Funds.*

#### 5.1.9 Selection criteria

*Criterion:*

*Type:* Other

*Use of this criterion:* Not used

*Information about the second stage of a two-stage procedure:*

*The buyer reserves the right to award the contract on the basis of the initial tenders without any further negotiations*

#### 5.1.10 Award criteria

*Criterion:*

*Type:* Price

*Description:* Financial offer

*Weight (percentage, exact):* 50

*Criterion:*

*Type:* Quality

*Description:* Quality of the technical offer (written tests)

*Weight (percentage, exact):* 50

#### 5.1.11 Procurement documents

*Languages in which the procurement documents are officially available:* English

*Deadline for requesting additional information:* 2024-02-22+01:00 12:00:00+01:00

*Address of the procurement documents:* <https://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html>,

*Ad hoc communication channel:*

*Name:* ECB electronic tendering platform

*URL:* <https://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html>

#### 5.1.12 Terms of procurement

*Terms of submission:*

*Electronic submission:* Required

*Address for submission:* <https://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html>

*Languages in which tenders or requests to participate may be submitted:* English

*Electronic catalogue:* Not allowed

*Variants:* Not allowed

*Deadline for receipt of tenders:* 2024-02-29+01:00 12:00:00+01:00

*Deadline until which the tender must remain valid:* 1 YEAR

*Terms of contract:*

*Electronic invoicing:* Allowed

*Electronic ordering will be used:* yes

*Electronic payment will be used:* yes

*Information about review deadlines:* Aggrieved candidates or tenderers may challenge in writing the ECB's decision to reject their application or tender before the ECB's Procurement Review Body (PRB). The appeal before the PRB must be lodged within 10 days of receipt of the notification in accordance with Article 34(1) or the first sentence of Article 34(3) of Decision ECB/2016/2 laying down the rules on procurement, as amended. Further requirements are outlined in Article 39 of this Decision. A complaint to the European Ombudsman does not affect the deadline for lodging appeals. Decisions of the PRB may be challenged before the Court of Justice of the European Union.

#### 5.1.15 *Techniques*

*Framework agreement:*

Framework agreement, without reopening of competition

*Maximum number of participants:* 8

*Information about the dynamic purchasing system:*

No dynamic purchase system

#### 5.1.16 *Further information, mediation and review*

*Mediation organisation:* The European Ombudsman

*Review organisation:* General Court of the European Union

*Organisation providing more information on the review procedures:* European Central Bank

### 5.1 *Lot technical ID:* LOT-0003

*Title:* Greek (EL)

*Description:* Provision of legal translation, and other related activities into Greek

*Internal identifier:* Lot 3

#### 5.1.1 *Purpose*

*Main nature of the contract:* Services

*Main classification (cpv):* 79530000 Translation services

#### 5.1.3 *Estimated duration*

*Start date:* 2025-01-15+01:00

*Duration:* 48 MONTH

#### 5.1.6 *General information*

*This is a recurrent procurement*

*Reserved participation:* Participation is not reserved.

*The names and professional qualifications of the staff assigned to perform the contract must be given:*

Tender requirement

Procurement Project not financed with EU Funds.

#### 5.1.9 *Selection criteria*

*Criterion:*

*Type:* Other

*Use of this criterion:* Not used

*Information about the second stage of a two-stage procedure:*

*The buyer reserves the right to award the contract on the basis of the initial tenders without any further negotiations*

#### 5.1.10 Award criteria

*Criterion:*

*Type:* Price

*Description:* Financial offer

*Weight (percentage, exact):* 50

*Criterion:*

*Type:* Quality

*Description:* Quality of the technical offer (written tests)

*Weight (percentage, exact):* 50

#### 5.1.11 Procurement documents

*Languages in which the procurement documents are officially available:* English

*Deadline for requesting additional information:* 2024-02-22+01:00 12:00:00+01:00

*Address of the procurement documents:* <https://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html>,

*Ad hoc communication channel:*

*Name:* ECB electronic tendering platform

*URL:* <https://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html>

#### 5.1.12 Terms of procurement

*Terms of submission:*

*Electronic submission:* Required

*Address for submission:* <https://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html>

*Languages in which tenders or requests to participate may be submitted:* English

*Electronic catalogue:* Not allowed

*Variants:* Not allowed

*Deadline for receipt of tenders:* 2024-02-29+01:00 12:00:00+01:00

*Deadline until which the tender must remain valid:* 1 YEAR

*Terms of contract:*

*Electronic invoicing:* Allowed

*Electronic ordering will be used:* yes

*Electronic payment will be used:* yes

*Information about review deadlines:* Aggrieved candidates or tenderers may challenge in writing the ECB's decision to reject their application or tender before the ECB's Procurement Review Body (PRB). The appeal before the PRB must be lodged within 10 days of receipt of the notification in accordance with Article 34(1) or the first sentence of Article 34(3) of Decision ECB/2016/2 laying down the rules on procurement, as amended. Further requirements are outlined in Article 39 of this Decision. A complaint to the European Ombudsman does not affect the deadline for lodging appeals. Decisions of the PRB may be challenged before the Court of Justice of the European Union.

#### 5.1.15 Techniques

*Framework agreement:*

Framework agreement, without reopening of competition

*Maximum number of participants:* 8

*Information about the dynamic purchasing system:*

No dynamic purchase system

#### 5.1.16 Further information, mediation and review

*Mediation organisation:* The European Ombudsman

*Review organisation:* General Court of the European Union

*Organisation providing more information on the review procedures:* European Central Bank

#### 5.1 Lot technical ID: LOT-0005

*Title:* Spanish (ES)

*Description:* Provision of legal translation, and other related activities into Spanish

*Internal identifier:* Lot 4

##### 5.1.1 Purpose

*Main nature of the contract:* Services

*Main classification (cpv):* 79530000 Translation services

##### 5.1.3 Estimated duration

*Start date:* 2025-02-01+01:00

*Duration:* 48 MONTH

##### 5.1.6 General information

*This is a recurrent procurement*

*Reserved participation:* Participation is not reserved.

*The names and professional qualifications of the staff assigned to perform the contract must be given:*

Tender requirement

Procurement Project not financed with EU Funds.

##### 5.1.9 Selection criteria

*Criterion:*

*Type:* Other

*Use of this criterion:* Not used

*Information about the second stage of a two-stage procedure:*

*The buyer reserves the right to award the contract on the basis of the initial tenders without any further negotiations*

##### 5.1.10 Award criteria

*Criterion:*

*Type:* Price

*Description:* Financial offer

*Weight (percentage, exact):* 50

*Criterion:*

*Type:* Quality

*Description:* Quality of the technical offer (written tests)

*Weight (percentage, exact):* 50

##### 5.1.11 Procurement documents

*Languages in which the procurement documents are officially available:* English

*Deadline for requesting additional information:* 2024-02-22+01:00 12:00:00+01:00

*Address of the procurement documents:* <https://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html>,



*Ad hoc communication channel:*

*Name:* ECB electronic tendering platform

*URL:* <https://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html>

#### 5.1.12 *Terms of procurement*

*Terms of submission:*

*Electronic submission:* Required

*Address for submission:* <https://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html>

*Languages in which tenders or requests to participate may be submitted:* English

*Electronic catalogue:* Not allowed

*Variants:* Not allowed

*Deadline for receipt of tenders:* 2024-02-29+01:00 12:00:00+01:00

*Deadline until which the tender must remain valid:* 1 YEAR

*Terms of contract:*

*Electronic invoicing:* Allowed

*Electronic ordering will be used:* yes

*Electronic payment will be used:* yes

*Information about review deadlines:* Aggrieved candidates or tenderers may challenge in writing the ECB's decision to reject their application or tender before the ECB's Procurement Review Body (PRB). The appeal before the PRB must be lodged within 10 days of receipt of the notification in accordance with Article 34(1) or the first sentence of Article 34(3) of Decision ECB/2016/2 laying down the rules on procurement, as amended. Further requirements are outlined in Article 39 of this Decision. A complaint to the European Ombudsman does not affect the deadline for lodging appeals. Decisions of the PRB may be challenged before the Court of Justice of the European Union.

#### 5.1.15 *Techniques*

*Framework agreement:*

Framework agreement, without reopening of competition

*Maximum number of participants:* 8

*Information about the dynamic purchasing system:*

No dynamic purchase system

#### 5.1.16 *Further information, mediation and review*

*Mediation organisation:* The European Ombudsman

*Review organisation:* General Court of the European Union

*Organisation providing more information on the review procedures:* European Central Bank

### 5.1 *Lot technical ID:* LOT-0006

*Title:* Estonian (ET)

*Description:* Provision of legal translation, and other related activities into Estonian

*Internal identifier:* Lot 5

#### 5.1.1 *Purpose*

*Main nature of the contract:* Services

*Main classification (cpv):* 79530000 Translation services

#### 5.1.3 *Estimated duration*

Start date: 2024-11-15+01:00

Duration: 48 MONTH

#### 5.1.6 General information

*This is a recurrent procurement*

*Reserved participation:* Participation is not reserved.

*The names and professional qualifications of the staff assigned to perform the contract must be given:*

Tender requirement

Procurement Project not financed with EU Funds.

#### 5.1.9 Selection criteria

*Criterion:*

*Type:* Other

*Use of this criterion:* Not used

*Information about the second stage of a two-stage procedure:*

*The buyer reserves the right to award the contract on the basis of the initial tenders without any further negotiations*

#### 5.1.10 Award criteria

*Criterion:*

*Type:* Price

*Description:* Financial offer

*Weight (percentage, exact):* 50

*Criterion:*

*Type:* Quality

*Description:* Quality of the technical offer (written tests)

*Weight (percentage, exact):* 50

#### 5.1.11 Procurement documents

*Languages in which the procurement documents are officially available:* English

*Deadline for requesting additional information:* 2024-02-22+01:00 12:00:00+01:00

*Address of the procurement documents:* <https://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html>,

*Ad hoc communication channel:*

*Name:* ECB electronic tendering platform

*URL:* <https://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html>

#### 5.1.12 Terms of procurement

*Terms of submission:*

*Electronic submission:* Required

*Address for submission:* <https://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html>

*Languages in which tenders or requests to participate may be submitted:* English

*Electronic catalogue:* Not allowed

*Variants:* Not allowed

*Deadline for receipt of tenders:* 2024-02-29+01:00 12:00:00+01:00

*Deadline until which the tender must remain valid:* 1 YEAR

*Terms of contract:*

*Electronic invoicing:* Allowed

*Electronic ordering will be used: yes*

*Electronic payment will be used: yes*

*Information about review deadlines:* Aggrieved candidates or tenderers may challenge in writing the ECB's decision to reject their application or tender before the ECB's Procurement Review Body (PRB). The appeal before the PRB must be lodged within 10 days of receipt of the notification in accordance with Article 34(1) or the first sentence of Article 34(3) of Decision ECB/2016/2 laying down the rules on procurement, as amended. Further requirements are outlined in Article 39 of this Decision. A complaint to the European Ombudsman does not affect the deadline for lodging appeals. Decisions of the PRB may be challenged before the Court of Justice of the European Union.

#### 5.1.15 *Techniques*

*Framework agreement:*

Framework agreement, without reopening of competition

*Maximum number of participants: 8*

*Information about the dynamic purchasing system:*

No dynamic purchase system

#### 5.1.16 *Further information, mediation and review*

*Mediation organisation:* The European Ombudsman

*Review organisation:* General Court of the European Union

*Organisation providing more information on the review procedures:* European Central Bank

### 5.1 *Lot technical ID:* LOT-0008

*Title:* Finnish (FI)

*Description:* Provision of legal translation, and other related activities into Finnish

*Internal identifier:* Lot 6

#### 5.1.1 *Purpose*

*Main nature of the contract:* Services

*Main classification (cpv):* 79530000 Translation services

#### 5.1.3 *Estimated duration*

*Start date:* 2024-11-15+01:00

*Duration:* 48 MONTH

#### 5.1.6 *General information*

*This is a recurrent procurement*

*Reserved participation:* Participation is not reserved.

*The names and professional qualifications of the staff assigned to perform the contract must be given:*

Tender requirement

Procurement Project not financed with EU Funds.

#### 5.1.9 *Selection criteria*

*Criterion:*

*Type:* Other

*Use of this criterion:* Not used

*Information about the second stage of a two-stage procedure:*

*The buyer reserves the right to award the contract on the basis of the initial tenders without any further negotiations*

#### 5.1.10 Award criteria

*Criterion:*

*Type:* Price

*Description:* Financial offer

*Weight (percentage, exact):* 50

*Criterion:*

*Type:* Quality

*Description:* Quality of the technical offer (written tests)

*Weight (percentage, exact):* 50

#### 5.1.11 Procurement documents

*Languages in which the procurement documents are officially available:* English

*Deadline for requesting additional information:* 2024-02-22+01:00 12:00:00+01:00

*Address of the procurement documents:* <https://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html>,

*Ad hoc communication channel:*

*Name:* ECB electronic tendering platform

*URL:* <https://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html>

#### 5.1.12 Terms of procurement

*Terms of submission:*

*Electronic submission:* Required

*Address for submission:* <https://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html>

*Languages in which tenders or requests to participate may be submitted:* English

*Electronic catalogue:* Not allowed

*Variants:* Not allowed

*Deadline for receipt of tenders:* 2024-02-29+01:00 12:00:00+01:00

*Deadline until which the tender must remain valid:* 1 YEAR

*Terms of contract:*

*Electronic invoicing:* Allowed

*Electronic ordering will be used:* yes

*Electronic payment will be used:* yes

*Information about review deadlines:* Aggrieved candidates or tenderers may challenge in writing the ECB's decision to reject their application or tender before the ECB's Procurement Review Body (PRB). The appeal before the PRB must be lodged within 10 days of receipt of the notification in accordance with Article 34(1) or the first sentence of Article 34(3) of Decision ECB/2016/2 laying down the rules on procurement, as amended. Further requirements are outlined in Article 39 of this Decision. A complaint to the European Ombudsman does not affect the deadline for lodging appeals. Decisions of the PRB may be challenged before the Court of Justice of the European Union.

#### 5.1.15 Techniques

*Framework agreement:*

Framework agreement, without reopening of competition

*Maximum number of participants:* 8

*Information about the dynamic purchasing system:*

No dynamic purchase system

#### 5.1.16 *Further information, mediation and review*

*Mediation organisation:* The European Ombudsman

*Review organisation:* General Court of the European Union

*Organisation providing more information on the review procedures:* European Central Bank

#### 5.1 *Lot technical ID:* LOT-0010

*Title:* Lithuanian (LT)

*Description:* Provision of legal translation, and other related activities into Lithuanian

*Internal identifier:* Lot 7

##### 5.1.1 *Purpose*

*Main nature of the contract:* Services

*Main classification (cpv):* 79530000 Translation services

##### 5.1.3 *Estimated duration*

*Start date:* 2025-04-01+02:00

*Duration:* 48 MONTH

##### 5.1.6 *General information*

*This is a recurrent procurement*

*Reserved participation:* Participation is not reserved.

*The names and professional qualifications of the staff assigned to perform the contract must be given:*

Tender requirement

Procurement Project not financed with EU Funds.

##### 5.1.9 *Selection criteria*

*Criterion:*

*Type:* Other

*Use of this criterion:* Not used

*Information about the second stage of a two-stage procedure:*

*The buyer reserves the right to award the contract on the basis of the initial tenders without any further negotiations*

##### 5.1.10 *Award criteria*

*Criterion:*

*Type:* Price

*Description:* Financial offer

*Weight (percentage, exact):* 50

*Criterion:*

*Type:* Quality

*Description:* Quality of the technical offer (written tests)

*Weight (percentage, exact):* 50

##### 5.1.11 *Procurement documents*

*Languages in which the procurement documents are officially available:* English

*Deadline for requesting additional information:* 2024-02-22+01:00 12:00:00+01:00

*Address of the procurement documents:* <https://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html>,

*Ad hoc communication channel:*

*Name:* ECB electronic tendering platform

*URL:* <https://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html>

#### 5.1.12 *Terms of procurement*

*Terms of submission:*

*Electronic submission:* Required

*Address for submission:* <https://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html>

*Languages in which tenders or requests to participate may be submitted:* English

*Electronic catalogue:* Not allowed

*Variants:* Not allowed

*Deadline for receipt of tenders:* 2024-02-29+01:00 12:00:00+01:00

*Deadline until which the tender must remain valid:* 1 YEAR

*Terms of contract:*

*Electronic invoicing:* Allowed

*Electronic ordering will be used:* yes

*Electronic payment will be used:* yes

*Information about review deadlines:* Aggrieved candidates or tenderers may challenge in writing the ECB's decision to reject their application or tender before the ECB's Procurement Review Body (PRB). The appeal before the PRB must be lodged within 10 days of receipt of the notification in accordance with Article 34(1) or the first sentence of Article 34(3) of Decision ECB/2016/2 laying down the rules on procurement, as amended. Further requirements are outlined in Article 39 of this Decision. A complaint to the European Ombudsman does not affect the deadline for lodging appeals. Decisions of the PRB may be challenged before the Court of Justice of the European Union.

#### 5.1.15 *Techniques*

*Framework agreement:*

Framework agreement, without reopening of competition

*Maximum number of participants:* 8

*Information about the dynamic purchasing system:*

No dynamic purchase system

#### 5.1.16 *Further information, mediation and review*

*Mediation organisation:* The European Ombudsman

*Review organisation:* General Court of the European Union

*Organisation providing more information on the review procedures:* European Central Bank

### 5.1 *Lot technical ID:* LOT-0011

*Title:* Latvian (LV)

*Description:* Provision of legal translation, and other related activities into Latvian

*Internal identifier:* Lot 8

#### 5.1.1 *Purpose*

*Main nature of the contract:* Services

Main classification (cpv): 79530000 Translation services

### 5.1.3 Estimated duration

Start date: 2025-01-15+01:00

Duration: 48 MONTH

### 5.1.6 General information

This is a recurrent procurement

Reserved participation: Participation is not reserved.

The names and professional qualifications of the staff assigned to perform the contract must be given:

Tender requirement

Procurement Project not financed with EU Funds.

### 5.1.9 Selection criteria

Criterion:

Type: Other

Use of this criterion: Not used

Information about the second stage of a two-stage procedure:

The buyer reserves the right to award the contract on the basis of the initial tenders without any further negotiations

### 5.1.10 Award criteria

Criterion:

Type: Price

Description: Financial offer

Weight (percentage, exact): 50

Criterion:

Type: Quality

Description: Quality of the technical offer (written tests)

Weight (percentage, exact): 50

### 5.1.11 Procurement documents

Languages in which the procurement documents are officially available: English

Deadline for requesting additional information: 2024-02-22+01:00 12:00:00+01:00

Address of the procurement documents: <https://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html>,

Ad hoc communication channel:

Name: ECB electronic tendering platform

URL: <https://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html>

### 5.1.12 Terms of procurement

Terms of submission:

Electronic submission: Required

Address for submission: <https://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html>

Languages in which tenders or requests to participate may be submitted: English

Electronic catalogue: Not allowed

Variants: Not allowed

Deadline for receipt of tenders: 2024-02-29+01:00 12:00:00+01:00

*Deadline until which the tender must remain valid:* 1 YEAR

*Terms of contract:*

*Electronic invoicing:* Allowed

*Electronic ordering will be used:* yes

*Electronic payment will be used:* yes

*Information about review deadlines:* Aggrieved candidates or tenderers may challenge in writing the ECB's decision to reject their application or tender before the ECB's Procurement Review Body (PRB). The appeal before the PRB must be lodged within 10 days of receipt of the notification in accordance with Article 34(1) or the first sentence of Article 34(3) of Decision ECB/2016/2 laying down the rules on procurement, as amended. Further requirements are outlined in Article 39 of this Decision. A complaint to the European Ombudsman does not affect the deadline for lodging appeals. Decisions of the PRB may be challenged before the Court of Justice of the European Union.

#### 5.1.15 *Techniques*

*Framework agreement:*

Framework agreement, without reopening of competition

*Maximum number of participants:* 8

*Information about the dynamic purchasing system:*

No dynamic purchase system

#### 5.1.16 *Further information, mediation and review*

*Mediation organisation:* The European Ombudsman

*Review organisation:* General Court of the European Union

*Organisation providing more information on the review procedures:* European Central Bank

### 5.1 *Lot technical ID:* LOT-0013

*Title:* Dutch (NL)

*Description:* Provision of legal translation, and other related activities into Dutch

*Internal identifier:* Lot 9

#### 5.1.1 *Purpose*

*Main nature of the contract:* Services

*Main classification (cpv):* 79530000 Translation services

#### 5.1.3 *Estimated duration*

*Start date:* 2024-11-01+01:00

*Duration:* 48 MONTH

#### 5.1.6 *General information*

*This is a recurrent procurement*

*Reserved participation:* Participation is not reserved.

*The names and professional qualifications of the staff assigned to perform the contract must be given:*

Tender requirement

Procurement Project not financed with EU Funds.

#### 5.1.9 *Selection criteria*

*Criterion:*

*Type:* Other



*Use of this criterion:* Not used

*Information about the second stage of a two-stage procedure:*

*The buyer reserves the right to award the contract on the basis of the initial tenders without any further negotiations*

#### 5.1.10 Award criteria

*Criterion:*

*Type:* Price

*Description:* Financial offer

*Weight (percentage, exact):* 50

*Criterion:*

*Type:* Quality

*Description:* Quality of the technical offer (written tests)

*Weight (percentage, exact):* 50

#### 5.1.11 Procurement documents

*Languages in which the procurement documents are officially available:* English

*Deadline for requesting additional information:* 2024-02-22+01:00 12:00:00+01:00

*Address of the procurement documents:* <https://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html>,

*Ad hoc communication channel:*

*Name:* ECB electronic tendering platform

*URL:* <https://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html>

#### 5.1.12 Terms of procurement

*Terms of submission:*

*Electronic submission:* Required

*Address for submission:* <https://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html>

*Languages in which tenders or requests to participate may be submitted:* English

*Electronic catalogue:* Not allowed

*Variants:* Not allowed

*Deadline for receipt of tenders:* 2024-02-29+01:00 12:00:00+01:00

*Deadline until which the tender must remain valid:* 1 YEAR

*Terms of contract:*

*Electronic invoicing:* Allowed

*Electronic ordering will be used:* yes

*Electronic payment will be used:* yes

*Information about review deadlines:* Aggrieved candidates or tenderers may challenge in writing the ECB's decision to reject their application or tender before the ECB's Procurement Review Body (PRB). The appeal before the PRB must be lodged within 10 days of receipt of the notification in accordance with Article 34(1) or the first sentence of Article 34(3) of Decision ECB/2016/2 laying down the rules on procurement, as amended. Further requirements are outlined in Article 39 of this Decision. A complaint to the European Ombudsman does not affect the deadline for lodging appeals. Decisions of the PRB may be challenged before the Court of Justice of the European Union.

#### 5.1.15 Techniques

*Framework agreement:*

Framework agreement, without reopening of competition

*Maximum number of participants:* 8

*Information about the dynamic purchasing system:*

No dynamic purchase system

#### 5.1.16 *Further information, mediation and review*

*Mediation organisation:* The European Ombudsman

*Review organisation:* General Court of the European Union

*Organisation providing more information on the review procedures:* European Central Bank

### 5.1 *Lot technical ID:* LOT-0014

*Title:* Portuguese (PT)

*Description:* Provision of legal translation, and other related activities into Portuguese

*Internal identifier:* Lot 10

#### 5.1.1 *Purpose*

*Main nature of the contract:* Services

*Main classification (cpv):* 79530000 Translation services

#### 5.1.3 *Estimated duration*

*Start date:* 2025-04-01+02:00

*Duration:* 48 MONTH

#### 5.1.6 *General information*

*This is a recurrent procurement*

*Reserved participation:* Participation is not reserved.

*The names and professional qualifications of the staff assigned to perform the contract must be given:*

Tender requirement

Procurement Project not financed with EU Funds.

#### 5.1.9 *Selection criteria*

*Criterion:*

*Type:* Other

*Use of this criterion:* Not used

*Information about the second stage of a two-stage procedure:*

*The buyer reserves the right to award the contract on the basis of the initial tenders without any further negotiations*

#### 5.1.10 *Award criteria*

*Criterion:*

*Type:* Price

*Description:* Financial offer

*Weight (percentage, exact):* 50

*Criterion:*

*Type:* Quality

*Description:* Quality of the technical offer (written tests)

*Weight (percentage, exact):* 50

#### 5.1.11 Procurement documents

*Languages in which the procurement documents are officially available:* English

*Deadline for requesting additional information:* 2024-02-22+01:00 12:00:00+01:00

*Address of the procurement documents:* <https://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html>,

*Ad hoc communication channel:*

*Name:* ECB electronic tendering platform

*URL:* <https://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html>

#### 5.1.12 Terms of procurement

*Terms of submission:*

*Electronic submission:* Required

*Address for submission:* <https://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html>

*Languages in which tenders or requests to participate may be submitted:* English

*Electronic catalogue:* Not allowed

*Variants:* Not allowed

*Deadline for receipt of tenders:* 2024-02-29+01:00 12:00:00+01:00

*Deadline until which the tender must remain valid:* 1 YEAR

*Terms of contract:*

*Electronic invoicing:* Allowed

*Electronic ordering will be used:* yes

*Electronic payment will be used:* yes

*Information about review deadlines:* Aggrieved candidates or tenderers may challenge in writing the ECB's decision to reject their application or tender before the ECB's Procurement Review Body (PRB). The appeal before the PRB must be lodged within 10 days of receipt of the notification in accordance with Article 34(1) or the first sentence of Article 34(3) of Decision ECB/2016/2 laying down the rules on procurement, as amended. Further requirements are outlined in Article 39 of this Decision. A complaint to the European Ombudsman does not affect the deadline for lodging appeals. Decisions of the PRB may be challenged before the Court of Justice of the European Union.

#### 5.1.15 Techniques

*Framework agreement:*

Framework agreement, without reopening of competition

*Maximum number of participants:* 8

*Information about the dynamic purchasing system:*

No dynamic purchase system

#### 5.1.16 Further information, mediation and review

*Mediation organisation:* The European Ombudsman

*Review organisation:* General Court of the European Union

*Organisation providing more information on the review procedures:* European Central Bank

#### 5.1 Lot technical ID: LOT-0015

*Title:* Swedish (SV)

*Description:* Provision of legal translation, and other related activities into Swedish

*Internal identifier:* Lot 11

### 5.1.1 Purpose

*Main nature of the contract:* Services

*Main classification (cpv):* 79530000 Translation services

### 5.1.3 Estimated duration

*Start date:* 2025-07-01+02:00

*Duration:* 48 MONTH

### 5.1.6 General information

*This is a recurrent procurement*

*Reserved participation:* Participation is not reserved.

*The names and professional qualifications of the staff assigned to perform the contract must be given:*

Tender requirement

Procurement Project not financed with EU Funds.

### 5.1.9 Selection criteria

*Criterion:*

*Type:* Other

*Use of this criterion:* Not used

*Information about the second stage of a two-stage procedure:*

*The buyer reserves the right to award the contract on the basis of the initial tenders without any further negotiations*

### 5.1.10 Award criteria

*Criterion:*

*Type:* Price

*Description:* Financial offer

*Weight (percentage, exact):* 50

*Criterion:*

*Type:* Quality

*Description:* Quality of the technical offer (written tests)

*Weight (percentage, exact):* 50

### 5.1.11 Procurement documents

*Languages in which the procurement documents are officially available:* English

*Deadline for requesting additional information:* 2024-02-22+01:00 12:00:00+01:00

*Address of the procurement documents:* <https://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html>,

*Ad hoc communication channel:*

*Name:* ECB electronic tendering platform

*URL:* <https://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html>

### 5.1.12 Terms of procurement

*Terms of submission:*

*Electronic submission:* Required

*Address for submission:* <https://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html>

*Languages in which tenders or requests to participate may be submitted:* English

*Electronic catalogue:* Not allowed

*Variants:* Not allowed

*Deadline for receipt of tenders:* 2024-02-29+01:00 12:00:00+01:00

*Deadline until which the tender must remain valid:* 1 YEAR

*Terms of contract:*

*Electronic invoicing:* Allowed

*Electronic ordering will be used:* yes

*Electronic payment will be used:* yes

*Information about review deadlines:* Aggrieved candidates or tenderers may challenge in writing the ECB's decision to reject their application or tender before the ECB's Procurement Review Body (PRB). The appeal before the PRB must be lodged within 10 days of receipt of the notification in accordance with Article 34(1) or the first sentence of Article 34(3) of Decision ECB/2016/2 laying down the rules on procurement, as amended. Further requirements are outlined in Article 39 of this Decision. A complaint to the European Ombudsman does not affect the deadline for lodging appeals. Decisions of the PRB may be challenged before the Court of Justice of the European Union.

#### 5.1.15 *Techniques*

*Framework agreement:*

Framework agreement, without reopening of competition

*Maximum number of participants:* 8

*Information about the dynamic purchasing system:*

No dynamic purchase system

#### 5.1.16 *Further information, mediation and review*

*Mediation organisation:* The European Ombudsman

*Review organisation:* General Court of the European Union

*Organisation providing more information on the review procedures:* European Central Bank

## 8. Organisations

### 8.1 ORG-0005

*Official name:* European Central Bank

*Registration number:* 0001

*Postal address:* Sonnemannstrasse 22

*Town:* Frankfurt am Main

*Postcode:* 60314

*Country subdivision (NUTS):* Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

*Country:* Germany

*Contact point:* Central Procurement Office

*Email:* [procurement@ecb.europa.eu](mailto:procurement@ecb.europa.eu)

*Telephone:* +49 69 13440

*Internet address:* <http://www.ecb.europa.eu>

*Buyer profile:* <https://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/tenders/html/index.en.html>

*Roles of this organisation:*

Buyer

*Organisation providing more information on the review procedures*

## 8.1 ORG-0006

*Official name:* General Court of the European Union

*Registration number:* 0002

*Postal address:* Rue du Fort Niedergrünewald

*Town:* Luxembourg

*Postcode:* L-2925

*Country subdivision (NUTS):* Luxembourg (LU000)

*Country:* Luxembourg

*Contact point:* Registry of the General Court

*Email:* [generalcourt.registry@curia.europa.eu](mailto:generalcourt.registry@curia.europa.eu)

*Telephone:* +352 43031

*Fax:* +352 4302100

*Internet address:* <http://www.curia.europa.eu>

*Roles of this organisation:*

*Review organisation*

## 8.1 ORG-0007

*Official name:* The European Ombudsman

*Registration number:* 0003

*Postal address:* 1 avenue du Président Robert Schuman, CS 30403

*Town:* Strasbourg

*Postcode:* 67001

*Country subdivision (NUTS):* Bas-Rhin (FRF11)

*Country:* France

*Email:* [eo@ombudsman.europa.eu](mailto:eo@ombudsman.europa.eu)

*Telephone:* +33 3 88 17 23 13

*Roles of this organisation:*

*Mediation organisation*

## 11. Notice information

### 11.1 Notice information

*Notice identifier/version:* fd2460ef-8afb-490e-a911-d9df4e140e68 - 01

*Form type:* Competition

*Notice type:* Contract or concession notice – standard regime

*Notice dispatch date:* 2024-01-15Z 10:08:09Z

*Languages in which this notice is officially available:* English

### 11.2 Publication information

*Notice publication number:* 00030291-2024

*OJ S issue number:* 11/2024

*Publication date:* 2024-01-16Z